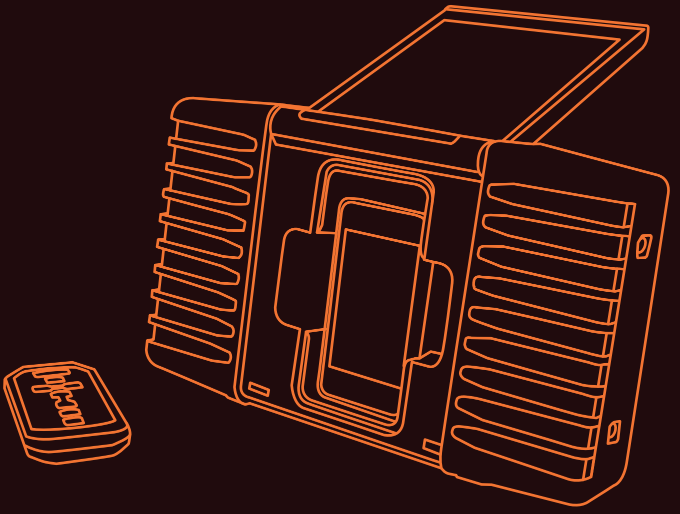
soulra

Solar Powered Sound System for iPod® and iPhone®

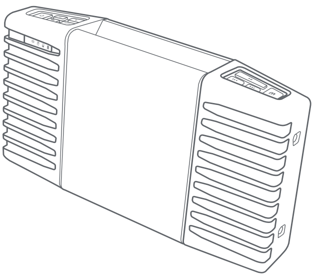
USER MANUAL



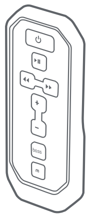
Made for iPod iPhone

Thank you for purchasing the etón Soulra, an iPhone® and/or iPod® sound device with beautiful audio, which operates from the rechargeable Li-ion battery or the AC adapter and can be charged by the solar panel or the AC adapter. Please read this owner's manual to get a good understanding of how the Soulra works and to fully enjoy it.

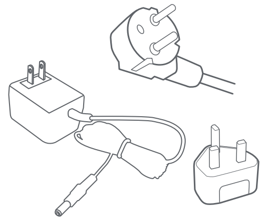
WHAT'S IN THE BOX



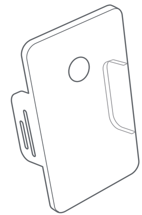
Soulra



Remote control

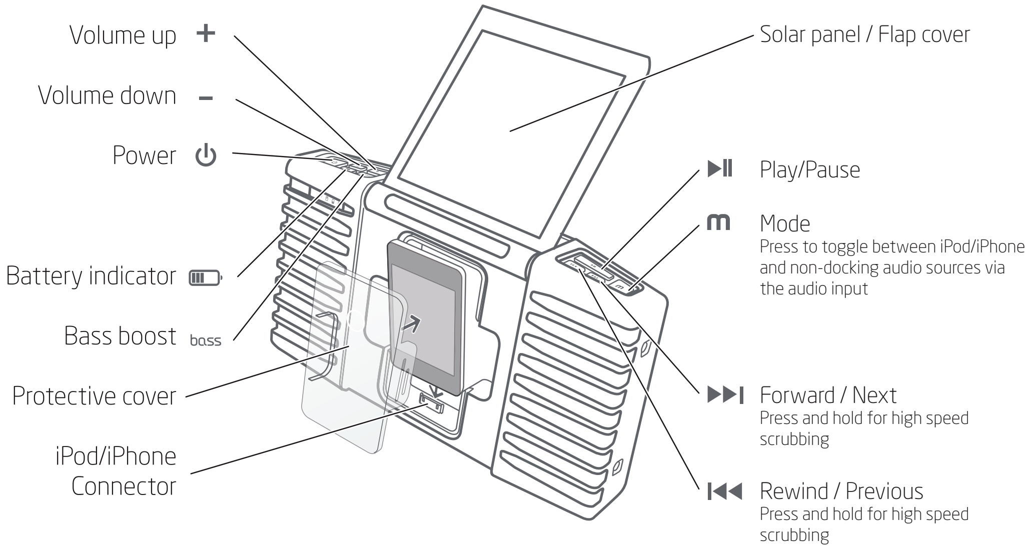


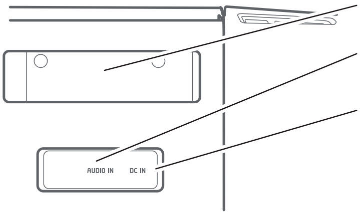
AC adapter (US/UK/EU)



Protective cover

SOULRA OPERATION

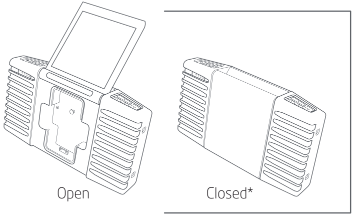




Handle

Audio input

DC input



Open   Closed*

IPX-4 Splash proof *
Protected against spraying water from all angles at 10 liters/min at a pressure of 80-100kN/m2 for 5 min

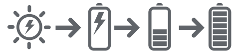
WARNING
** Splash proof only when solar panel / flap cover is in closed position*

ADVISORY: Please be advised that when docking an iPod/iPhone to the Soulra, to remove any accessory covers or covers from your iPod/iPhone as it will not fit in the Soulra.

LET'S GET STARTED

1 

Press the ON/OFF button

2 

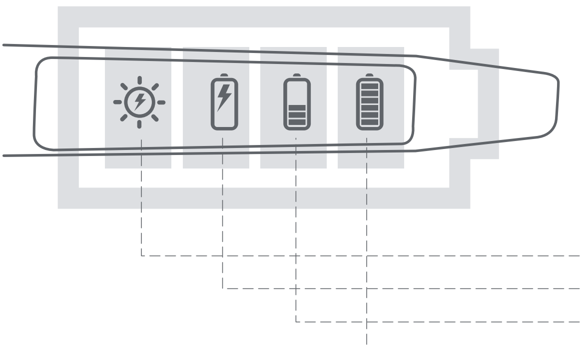
Icons will sequentially flash starting from solar icon

3 

Lit up icon indicates power source

Press and hold [battery button] to view battery life

flashes every 2 sec.	0 - 10 %
	10 - 30 %
	30 - 50%
	50 - 80%
	80% +



Solar: charging in direct sunlight
DC: power adaptor
Battery: using internal battery
Battery full

Pressing and holding the button shows the condition of the Li-ion battery. The Li-ion battery starts charging once the AC adapter is plugged in or the solar panel is in direct sunlight (not through a window or in shade).

After your iPod/iPhone has been fully charged, leaving it in the Soulra when the Soulra is OFF, could result in depleting the charge on the Soulra's internal rechargable battery. It is recommended that you remove your iPod/iPhone from the Soulra if it is not in use (charging or playing music)".

REGULAR CHARGING MODES

POWER	SOLAR	DC	BATTERY	UNIT DISPLAY
OFF				
OFF		●		
OFF	●			
ON			●	
ON	●			
ON		●		
Solar icon blinks twice every sec BATTERY = 0-5% level				

PLUGGING IN THE AC ADAPTER

The Soulra comes equipped with an AC adapter. Plug the AC adapter into the right socket labeled DC, under the rubber plug on the back of the Soulra; plug the other end into an AC socket. With the AC adapter plugged in, the Soulra starts charging its Li-ion battery and is ready to play.

iPod/iPhone CHARGING

The iPod / iPhone starts charging once it is inserted. When the Soulra's POWER is OFF it can still charge your iPod/iPhone. *Please be advised that leaving your iPod/iPhone after it has received a full charge from the Soulra, will continue to drain the Soulra's internal battery.*

ADJUSTING THE VOLUME + −

Adjust the volume buttons, + − , to increase or decrease the volume. The volume value will be shown on the iPhone if it is inserted.

BASS BOOST FUNCTION

Press the bass button to turn on Bass Boost.

MODE m

The MODE m button switches between the iPod and AUX-in if there is a signal input from the port of the AUX-IN. The iPod signal takes priority if there is an iPod signal and an AUX-in signal at the same time. If the AUX-in signal is existent (aux_det), the switching function of the MODE button is available.

PLAY/PAUSE ▶II

Pressing the ▶II button switches from play to pause for the iPod.

FWD/REW, ⏮ ⏭

Pressing these buttons, ⏮ ⏭ , selects previous track/next track with a short press; hold down to scrub forward/reverse.

REPLACING THE LITHIUM-ION BATTERY

A new rechargeable battery can be purchased by contacting us at www.etoncorp.com or by calling 1-800-872-2228 or 650-903-3866.

WARRANTY REGISTRATION

To ensure full warranty coverage or product updates, registration of your product should be completed as soon as possible after purchase or receipt. You may use one of the following options to register your product:

1. By visiting our website at http://www.etoncorp.com.
2. Mail in enclosed warranty card.

3. Mail your registration card or information to the following address; Include your name, full mailing address, phone number, model purchased, date purchased, retail vendor name and product serial number (typically located in or near the battery compartment):

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

LIMITED WARRANTY

Retain the warranty information from your warranty card with your proof of purchase or the Limited Warranty information can also be viewed at www.etoncorp.com.

SERVICE FOR YOUR PRODUCT

To obtain service for your product, we recommend first contacting an Etón service representative at 800-872-2228 US, 800-637-1648 Canada or (650) 903-3866 for problem determination and trouble-shooting. If further service is required, the technical staff will

instruct how to proceed based on whether the radio is still under warranty or needs non-warranty service.

WARRANTY – If your product is still in warranty and the Etón service representative determines that warranty service is needed, a return authorization will be issued and instructions for shipment to an authorized warranty repair facility. Do not ship your radio back without obtaining the return authorization number.

NON-WARRANTY – If your product is no longer under warranty and requires service our technical staff will refer you to the nearest repair facility that will be able to best handle the repair. For service outside of North America, please refer to the distributor information included at time of purchase/receipt.

DO YOU NEED HELP?

If you need help, please contact us, Monday-Friday, 8:00 a.m.- 4:30 p.m., North American Pacific Standard Time.

US:
1-800-872-2228

CANADA:
1-800-637-1648

WORLDWIDE:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

WARNING

- Do not submerge or expose for extended period to water.
- Protect from high humidity and rain.
- Only operate within specified temperature range (0 °C to 40 °C).
- Unplug immediately if liquid has been spilled into or any object has fallen into the apparatus.
- Clean only with a dry cloth. Do not use detergents or chemical solvents as this might damage the finish.
- Do not remove cover [or back].
- Refer servicing to qualified service personnel.

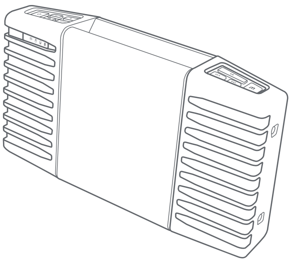
DISPOSAL

Please dispose of old electrical and electronic equipment according to your local environmental laws and guidelines.

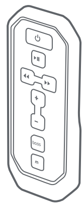
“Made for iPod” and “Works with iPhone” means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Gracias por comprar el etón Soulra, un dispositivo de sonido para iPhone® y/o iPod® con hermoso sonido, el cual funciona con baterías Li-ion recargables o un adaptador AC y puede ser cargado con un panel solar o el mismo adaptador. Lea este manual de usuario para entender cómo funciona el Soulra y así lo pueda disfrutar por completo.

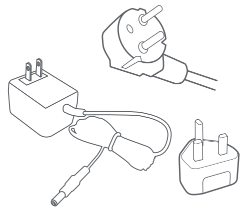
CONTENIDO DE LA CAJA



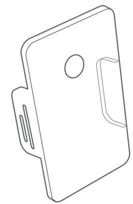
Soulra



Mando a distancia

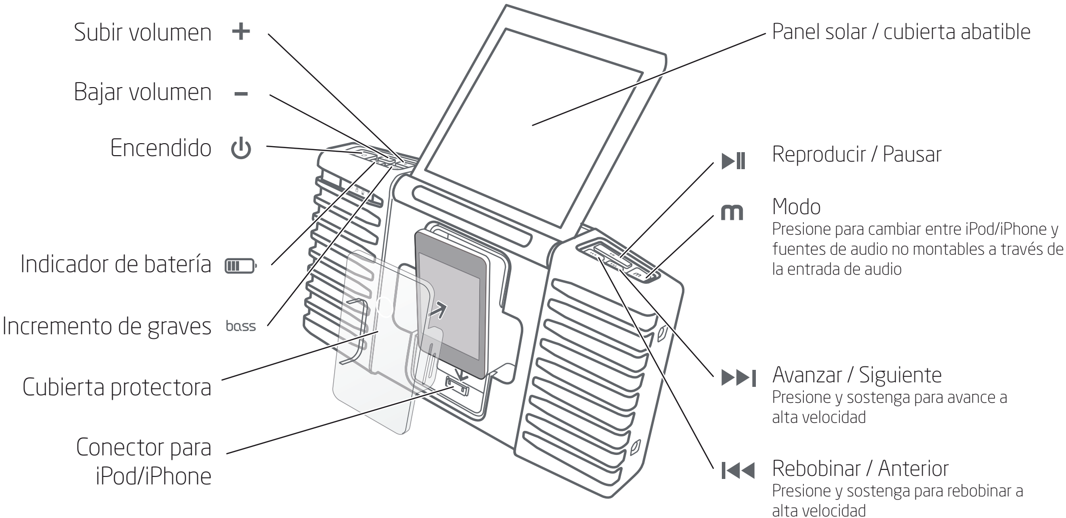


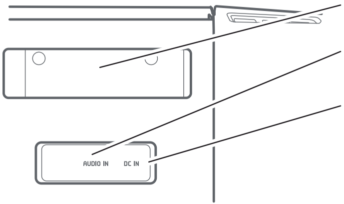
Adaptador AC (US/UK/EU)

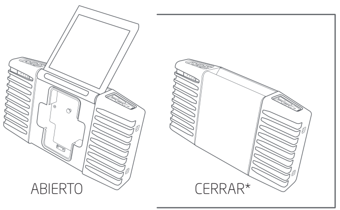


Cubierta protectora

FUNCIONAMIENTO DEL SOULRA







IPX-4 A prueba de salpicaduras *

Protege contra salpicaduras de agua desde todos los ángulos a 10 litros/min a una presión de 80-100kN/m2 durante 5 min.

ATENCIÓN

** A prueba de salpicaduras solo cuando el panel solar / cubierta abatible está cerrada.*

CONSEJO: Al conectar un iPod/iPhone al Soulra, quite cualquier accesorio que cubra o coberturas de su iPod/iPhone o este no encajará en el Soulra.

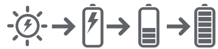
COMIENZO

1



Presione el botón de ENCENDIDO

2



Los íconos se encenderán en secuencia desde el solar

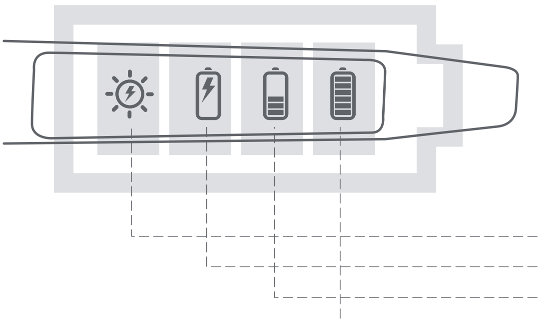
3



El ícono encendido indica la fuente de alimentación

Presione y sostenga  para ver la vida de la batería.





Solar: Carga bajo la luz directa del sol

DC: Adaptador de alimentación

Batería: Uso de la batería interna

Batería llena

Al presionar y sostener el botón se muestra la condición de la batería Li-ion. La batería Li-ion comienza a cargarse después de que el adaptador AC es conectado o el panel solar recibe la luz directa del sol (no a través de una ventana o persiana).

Después de que su iPod/iPhone sea cargado por completo, al dejarlo en el Soulra cuando este esté apagado, podría resultar en el desgaste de la carga de la batería interna recargable del Soulra. Se recomienda que desconecte su iPod/iPhone del Soulra si este no está en uso (cargando o reproduciendo música)".

MODOS DE CARGA REGULAR

POWER	SOLAR	DC	BATERÍA	UNIDAD
APAGADO				
APAGADO		●		
APAGADO	●			
ENCENDIDO			●	
ENCENDIDO	●			
ENCENDIDO		●		
El ícono solar titilará dos veces por segundo Battería = nivel 0-5% level				

CONEXIÓN DEL ADATADOR AC

El Soulra viene equipado con un adaptador AC. Conecte el adaptador AC en la toma derecha etiquetada DC, bajo el tapón de caucho en la parte posterior del Soulra; conecte la otra punta en la toma AC. Con el adaptador AC conectado, el Soulra comienza a cargar sus baterías Li-ion y está listo para funcionar.

CARGA DE iPod/iPhone

El iPod / iPhone comienza a cargar una vez este es insertado. Cuando el Soulra esté apagado aún se cargará su iPod/iPhone. Tenga en cuenta que dejar su iPod/iPhone después de cargarlo por completo en el Soulra, continuará gastando la batería interna del Soulra.

AJUSTE DEL VOLUMEN + −

Utilice los botones de ajuste del volumen, + − , para subir o bajar el volumen. El valor del volumen se mostrará en el iPhone si este está insertado.

FUNCIÓN DE INCREMENTO DE GRAVES

Presione el bass botón de Graves para incrementar los graves.

MODO m

El botón de MODO m cambia entre la entrada para iPod y AUX-in si hay alguna señal de entrada desde el puerto AUX-IN. La señal del iPod tiene prioridad y se reciben ambas señales la vez. Si existe una señal en AUX-in (aux_det), la función de cambio del botón MODO está disponible.

REPRODUCIR/PAUSAR ▶II

Al presionar el botón ▶II cambia de reproducir a pausa para el iPod.

AVZ/RET, ⏮ ⏭

Presionando estos botones ⏮ ⏭ selecciona la pista anterior/siguiente con una corta presión; al mantenerlo presionado se avanza/retrocede la pista.

REEMPLAZO DE LA BATERÍA ION-LÍTIO

Puede comprar una nueva batería contactándonos en www.etoncorp.com o llamándonos a los teléfonos 1-800-872-2228 o 650-903-3866.

REGISTRO DE LA GARANTÍA

Para asegurar una plena cobertura por parte de la garantía o de actualizaciones del producto, usted deberá completar el registro de su producto lo antes posible después de su compra o recibo. Sírvase de cualquiera de las opciones siguientes para registrar su producto:

1. Visita a nuestro sitio web http: // www.etoncorp.com.
2. Envío por correo de la tarjeta de garantía incluida.

3. Envío de su tarjeta de registro o sus datos a la dirección siguiente; incluyendo su nombre, su dirección completa de envío, su número de teléfono, el modelo comprado, la fecha de compra, el nombre del establecimiento de venta, y el número de serie del producto (generalmente ubicada en o cerca al compartimiento de las baterías):

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

GARANTÍA LIMITADA

Conserve la información de la garantía presente en su tarjeta de garantía junto a su prueba de compra; o bien puede obtener información acerca de la Garantía Limitada en www.etoncorp.com.

SERVICIO PARA SU PRODUCTO

Para reparar su producto, le recomendamos primero contactar a un representante de servicio de Etón en el 800-872-2228 en EE.UU., 800-637-1648 en Canadá o (650) 903-3866 para

diagnosticar y la resolución de problemas. Si requiere de una reparación, el equipo técnico le indicará como proceder dependiendo de si la radio está bajo la garantía o si necesita un servicio que no cubre la garantía.

GARANTÍA – Si su producto aún se encuentra en garantía y el representante de servicio de reparación de Eton determina que es necesario un servicio de garantía, se emitirá una autorización de envío de vuelta acompañada de instrucciones de envío a una tienda autorizada de servicio de reparación de garantía. No envíe su radio de vuelta sin previa obtención de un número de autorización de devolución.

NO GARANTÍA – Si su producto ya no se encuentra en garantía y requiere de servicio de reparación, nuestro personal técnico le referirá a la instalación de reparación más cercana y que mejor sea capaz de hacerse cargo de la reparación. Para el servicio de reparación fuera de Norteamérica, por favor refiérase a la información del distribuidor incluida en el momento de compra/recibo del producto.

¿NECESITA AYUDA?

Si usted necesita ayuda, por favor póngase en contacto con nosotros, de lunes a viernes, de 8:30 de la mañana a 4:00 de la tarde, Hora del Pacífico Norteamericano.

Estados Unidos:
1-800-872-2228

Canadá:
1-800-637-1648

Para el resto del mundo:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

ATENCIÓN

- No sumergir ni exponer al agua durante un período prolongado.
- Proteger contra la humedad alta y la lluvia.
- Solo utilice dentro del intervalo de temperatura especificada (0 °C to 40 °C).
- Desenchufar inmediatamente en caso de derrame de líquidos o de caída de cualquier objeto sobre el aparato.
- Limpiar únicamente con un trapo seco. No usar detergentes ni solventes químicos, ya que estos podrían dañar el acabado del producto.
- No retirar la tapa [ni la parte de atrás].
- Referir cualquier revisión del aparato a personal de servicio cualificado.

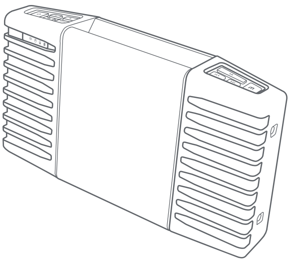
DESECHO

Disponga de los equipos eléctricos y electrónicos viejos de acuerdo a sus leyes y normas ambientales locales.

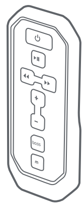
“Hecho para iPod” y “Funciona con iPhone” significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente a un iPod o iPhone, respectivamente y ha sido certificado por el desarrollador para cumplir con los estándares de desempeño de Apple. Apple no es responsable por el funcionamiento de ese dispositivo o su cumplimiento con los estándares de seguridad.

Merci d’avoir acheté le Soulra d’Etón, un périphérique audio pour iPhone® et/ou iPod® avec une audio superbe, qui fonctionne à partir de batterie au Li-ion rechargeable ou d’adaptateur secteur et qui peut être rechargé par le panneau solaire ou l’adaptateur secteur. Veuillez lire ce guide de l’utilisateur pour bien comprendre comment le Soulra fonctionne et pour en profiter pleinement.

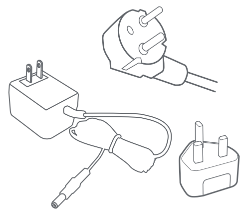
CE QU'IL Y A DANS LA BOÎTE



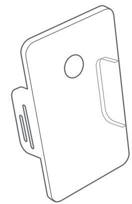
Soulra



Télécommande

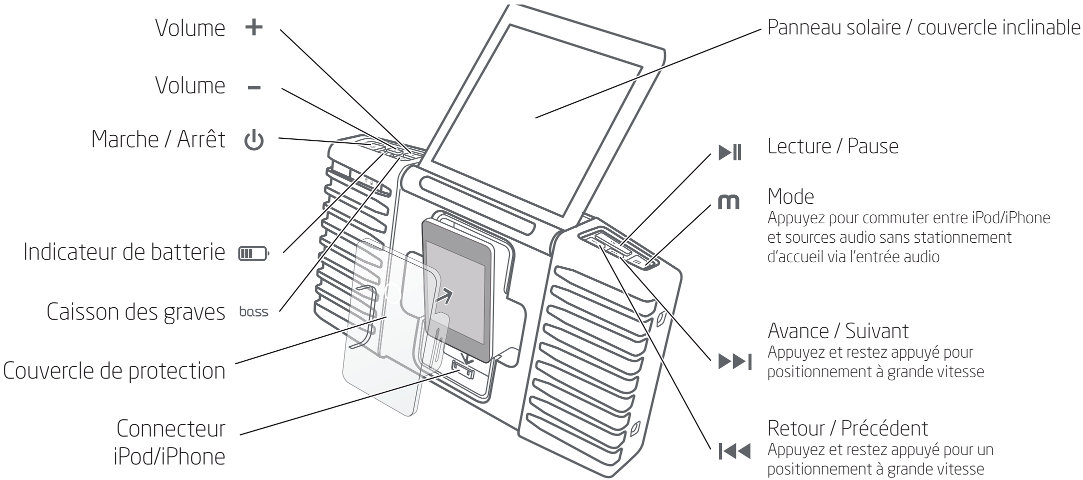


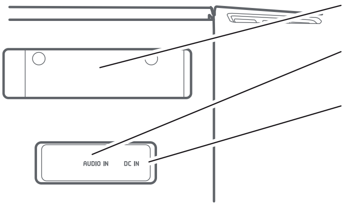
Adaptateur secteur (US/UK/EU)



Couvercle de protection

FONCTIONNEMENT DU SOULRA

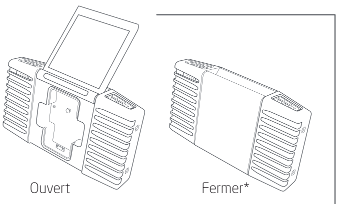




Poignée

Entrée Audio

Entrée courant continu



Ouvert Fermer*

Etanche IPX-4 *
Protégé contre les éclaboussures d'eau à partir de tous les angles pour 10 litres/min à une pression de 80-100kN/m2 pendant 5 min.

AVERTISSEMENT

** Uniquement étanche lorsque le panneau solaire/couvercle inclinable est en position refermée.*

CONSEIL: Veuillez faire attention lors de la mise sur station d'accueil Soulra d'un iPod/iPhone, de retirer tous les accessoires ou les couvercles de votre iPod/iPhone sinon il n'ira pas sur le Soulra.

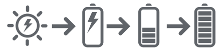
POUR DÉMARRER

1



Appuyez sur Marche/Arrêt (ON/OFF)

2



Les icônes vont séquentiellement clignoter à partir de l'icône solaire

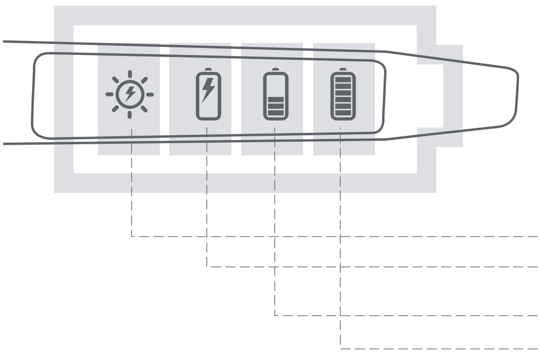
3



L'icône éclairée indique la source d'alimentation

Appuyez et maintenez pour voir le niveau de batterie.

clignote toutes les 2 secondes	0 - 10 %
	10 - 30 %
	30 - 50%
	50 - 80%
	80% +



Solaire: Chargement aux rayons directs du soleil

Courant: continu Adaptateur de courant

Batterie: Utilisation de la batterie interne

Batterie pleine

Appuyer et maintenir le bouton affiche l'état de la batterie au Li-ion. La batterie au Li-ion commence à se charger dès que l'adaptateur secteur est branché ou le panneau solaire placé directement au soleil (pas à travers une fenêtre ou à l'ombre).

Une fois que votre iPod/iPhone a été complètement rechargé, le fait de le laisser sur le Soulra lorsque le Soulra est éteint, peut entraîner la décharge de la batterie rechargeable interne du Soulra. Il est recommandé de retirer votre iPod/iPhone du Soulra s'il n'est pas utilisé (chargement ou écoute de musique)".

MODES DE CHARGEMENT

POWER	PANNEAU SOLAIRE OUVERT	Courant Continu	BATTERIE	UNITÉ
ARRÊT				
ARRÊT		●		
ARRÊT	●			
MARCHE			●	
MARCHE	●			
MARCHE		●		
L'icône solaire clignote deux fois toutes les secondes Batterie = niveau 0-5%				

BRANCHEMENT DE L'ADAPTATEUR SECTEUR

Le Soulra est équipé d'un adaptateur secteur. Branchez l'adaptateur secteur dans la fiche de droite étiquetée DC, sous la prise en caoutchouc à l'arrière du Soulra; branchez l'autre extrémité dans une prise secteur. Avec l'adaptateur secteur branché, le Soulra commence à charger la batterie au Li-ion et l'appareil est prêt à être utilisé.

CHARGEMENT iPod/iPhone

L'iPod / iPhone commence à se charger une fois inséré. Lorsque l'alimentation du Soulra est éteinte, il peut continuer à charger votre iPod/iPhone. Veuillez faire attention qu'en laissant votre iPod/iPhone, après avoir reçu une pleine charge de Soulra, il continuera à utiliser la batterie interne du Soulra.

RÉGLAGE DU VOLUME + –

Réglez les boutons du volume, + – , pour augmenter ou diminuer le volume. La valeur du volume sera affichée sur l'iPhone s'il est inséré.

FONCTION CAISSON DES GRAVES

Appuyez sur le bouton **bass** pour allumer le caisson des graves.

MODE m

Le bouton MODE **m** commute entre iPod et AUX-in s'il y a une entrée de signal à partir du port AUX-IN. Le signal d'iPod a la priorité s'il y a un signal d'iPod et un signal AUX-in en même temps. Si le signal AUX-in existe (aux_det), la fonction de commutation du bouton MODE est disponible.

LECTURE/PAUSE ▶II

Appuyez sur le bouton ▶II pour lire ou mettre en pause l'iPod.

AVANCE/RETOUR, ⏮ ⏭

Appuyez sur les boutons ⏮ ⏭ pour sélectionner la piste précédente/suivante d'une brève pression; restez appuyé pour avance/retour.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE AU LITHIUM-ION

Une batterie rechargeable neuve peut être achetée en nous contactant sur www.etoncorp.com ou par téléphone au 1-800-872-2228 ou 650-903-3866.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE

Afin d'assurer une couverture complète de la garantie et les mises à jour du produit, l'enregistrement de votre produit doit être effectué le plus tôt possible après l'achat ou la réception. Vous pouvez utiliser une des options suivantes pour enregistrer votre produit:

1. En consultant notre site web http: // www.etoncorp.com.
2. Par courrier avec la carte de garantie ci-jointe.

3. Envoyer votre carte d'enregistrement ou vos coordonnées à l'adresse suivante; Il faut indiquer votre nom, adresse postale complète, n° de téléphone,le nom du modèle acheté, la date d'achat, le nom du vendeur et le numéro de série du produit (normalement situé dans ou proche du compartiment de batterie):

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

GARANTIE LIMITÉE

Conservez l'information de garantie de votre carte de garantie avec votre preuve d'achat ou bien l'information de garantie limitée peut être consultée sur www.etoncorp.com.

MAINTENANCE DE VOTRE PRODUIT

Pour faire une révision de votre produit, nous vous recommandons de contacter d'abord un représentant du service après vente d'Etón au 800-872-2228 pour les USA,

au 800-637-1648 pour le Canada ou (650) 903-3866 pour déterminer le problème et dépannage. Si une maintenance approfondie est nécessaire, l'équipe technique vous dira comment procéder selon si la radio est toujours sous garantie ou si elle a besoin de maintenance hors garantie que no cubre la garantía.

GARANTIE – Si votre produit est toujours sous garantie et si le représentant du service clientele de Etón juge nécessaire une réparation garantie, une autorisation de retour sera délivrée ainsi que les instructions pour l'expédition à un atelier agréé pour la réparation sous garantie. NE RENVOYEZ PAS votre radio sans avoir obtenu le numéro d'autorisation de retour.

HORS GARANTIE – Si votre produit n'est plus sous garantie et nécessite une reparation, notre équipe technique vous adressera à l'atelier de réparation le plus proche qui sera apte à réaliser au mieux la réparation. Pour une réparation hors de l'Amérique du Nord, veuillez vous reporter à l'information sur les distributeurs qui vous a été fournie lors de l'achat/réception.

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?

Si vous avez besoin d'aide, veuillez nous contacter, Du Lundi au Vendredi, 8:30 à.- 16:00., Fuseau horaire du Pacifique Amérique du Nord. .

U.S.A :
1-800-872-2228

Canada:
1-800-637-1648

Monde:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

AVERTISSEMENT

- Ne pas immerger ou exposer à l’eau pendant une longue période.
- Protéger d’une grande humidité et de la pluie.
- Fonctionne uniquement dans la gamme de température (0 °C à 40 °C).
- Débrancher immédiatement si un liquide a été renversé sur l’appareil ou si un objet quelconque est tombé à l’intérieur.
- Nettoyer seulement avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de détergents ni de solvants chimiques qui pourraient endommager le fini.
- Ne pas enlever le couvercle [ou l’arrière].
- S’adresser à du personnel qualifié pour la maintenance.

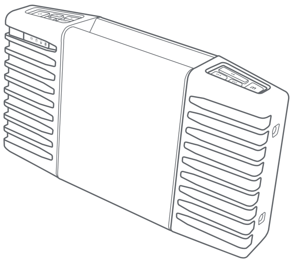
MISE AU REBUT

Veuillez mettre au rebut vos anciens équipements électriques et électroniques selon les lois et directives environnementales locales.

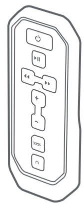
"Fait pour iPod" et "Fonctionne avec iPhone" signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour être connecté spécifiquement à un iPod ou iPhone, respectivement, et a été certifié par le développeur pour satisfaire les standards de performance d'Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité avec les standards de sécurité et réglementaires.

Wir bedanken uns für ihren Kauf eines Etón Soulra, dem Lautsprechersystem für iPhone® und/oder iPod® mit tollem Klang, wahlweise Betrieb über Lithium-Ionen Batterie oder AC-Netzadapter und Solarzelle oder AC-Netzadapter. Für den vollständigen Überblick über ihr Soulra System und damit Sie ihr Klangerlebnis auf dem Soulra voll und ganz genießen können, bitte die Gebrauchsanleitung durchlesen.

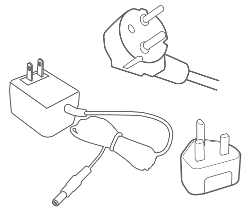
PACKUNGSINHALT



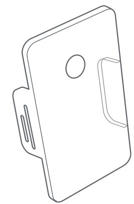
Soulra



Fernsteuerung

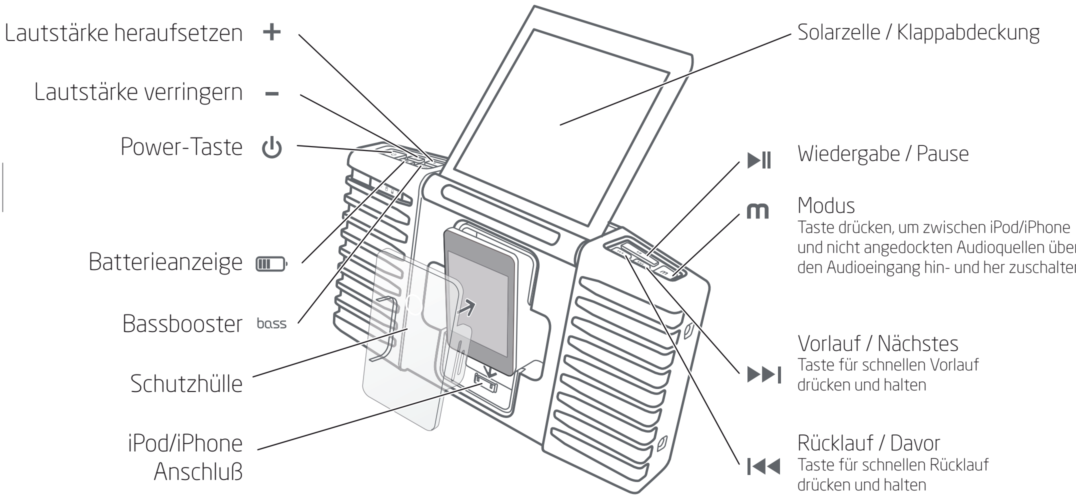


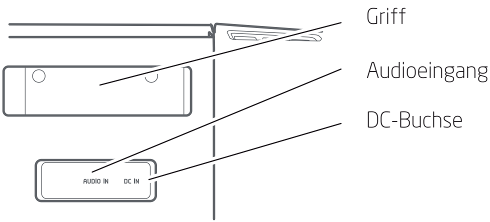
AC-Netzadapter (US/UK/EU)

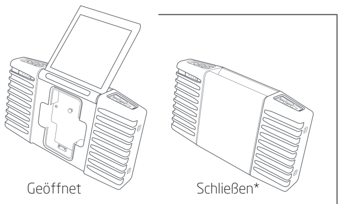


Schutzhülle

SOULRA BETRIEB







IPX-4 Spritzwasserfest *

Spritzwassergeschützt bei 10 Liter/Min bei einem Druck von 80-100kN/m2 über 5 Min. Dauer.

WARNUNG

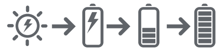
** nur Spritzwassergeschützt wenn die Klappabdeckung über der Solarzelle geschlossen ist.*

HINWEIS: Abdeckungen vom Zubehör oder iPod/iPhone bitte abnehmen, wenn ein iPod/iPhone an den Soulra angedockt wird, den sonst passen die Geräte nicht an den Soulra.

LEGEN SIE LOS

1 

Die EIN/AUS Taste drücken

2 

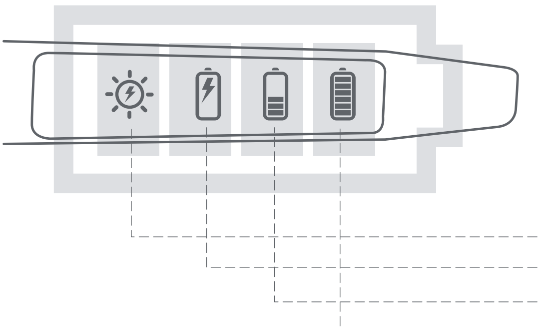
Icons blinken abwechselnd.
Solar Icon blinkt zuerst.

3 

Ein beleuchtetes Icon zeigt
die Stromquelle an

Batterielebensdauer mit drücken
und halten der Taste anzeigen.

blinkt alle 2 sek	0 - 10 %
	10 - 30 %
	30 - 50%
	50 - 80%
	80% +



Solar: Im direkten Sonnenlicht aufladen

DC: Netzadapter

Batterie: Mit Batterie

Batterie ist geladen

Die Taste gedrückt halten und der Ladestand der Lithium-Ionen Batterie wird angezeigt. Die Lithium-Ionen Batterie beginnt sich aufzuladen, wenn der AC-Netzadapter eingesteckt oder die Solarzelle sich im direkten Sonnenlicht befindet (nicht durch ein Fenster oder im Schatten).

Nachdem ihr iPod/iPhone voll aufgeladen worden ist, sollte es aus dem ausgeschaltetem Soulra (Schalter steht auf AUS) herausgenommen werden, denn sonst entziehen die Geräte Batteriestrom aus dem Akku des Soulra. Wir empfehlen, den iPod/ iPhone bei Nichtgebrauch (Aufladen oder Musikwiedergabe) aus dem Soulra herauszunehmen)".

REGELMÄSSIGER LADEMODUS

STROMVERS.	SOLAR OFFEN	DC	BATTERIE	GERÄT
AUS				
AUS		●		
AUS	●			
EIN			●	
EIN	●			
EIN		●		
Solar icon blinkt alle 2 Sekunden Batterie = 0-5% geladen				

AC NETZTEIL EINSTECKEN

Der Soulra wird zusammen mit einem AC-Adapter ausgeliefert. Den AC-Netzadapter in die rechte Buchse mit der Bezeichnung DC einstecken; das andere Ende in eine Steckdose einstecken. Wenn das AC-Netzteil eingesteckt ist, beginnt der Soulra umgehend mit dem Aufladen der Lithium-Ionen Batterie und mit der Wiedergabe.

iPod/iPhone AUFLADEN

Das iPod / iPhone beginnt mit dem Aufladen sobald es eingesteckt wird. Auch bei ausgeschaltetem Soulra wird der iPod/iPhone weiter aufgeladen. Bitte beachten Sie dabei, dass ein eingestecktes und bereits geladenes iPod/iPhone weiterhin Strom aus dem Batterie des Soulra bezieht.

LAUTSTÄRKE EINSTELLEN + –

Mit den Lautstärketasten, + – , die Lautstärke verringern oder verstärken. Die gegenwärtige Lautstärke wird an einem eingesteckten iPhone angezeigt.

BASSBOOSTER FUNKTION

Die Bass-Taste für die Bassbooster Funktion drücken.

MODUS m

Die MODE m Taste schaltet zwischen dem iPod und AUX-in hin und her wenn ein Signaleingang über die AUX-IN Buchse erfolgt. Das iPod Signal hat Priorität wenn ein iPod und ein AUX-in Signal zur selben Zeit eingeht. Wenn ein AUX-in Signal vorliegt (aux_def.), ist die Umschaltfunktion der MODE-Taste verfügbar.

PLAY/PAUSE ▶II

Die ▶II Tasten drücken für die Wiedergabe oder Pause auf dem iPod.

FWD/REW, ⏮ ⏭

Mit diesen Tasten ⏮ ⏭ kann der vorhergehende/nächste Track ausgewählt werden; für schnellen Vorlauf/Rücklauf gedrückt halten.

DIE LITHIUM-IONEN BATTERIE AUSTAUSCHEN

Sie können einen neuen Akku bei uns unter www.etoncorp.com, unter der Telefonnummer 1-800-872-2228 oder 650-903-3866 bestellen.

GARANTIE REGISTRIERUNG

Um eine vollständige Garantieabdeckung oder Produktupdates zu gewährleisten, sollte Ihr Produkt möglichst bald nach dem Kauf oder der Empfangsbestätigung registriert werden. Sie können eine der aufgeführten Möglichkeiten zur Produktregistrierung nutzen:

1. Besuchen Sie unsere Website http: // www.etoncorp.com.
2. Schicken Sie Ihre mitgelieferte Garantiekarte ein.

3. Schicken Sie Ihre Registrierungskarte oder Information an folgende Adresse; Nennen Sie Ihren Namen, vollständige Postadresse, Telefonnummer, gekauftes Modell, kaufdatum, Vertriebshändler und Produktseriennummer (befindet sich üblicherweise in oder nahe des Batteriefaches):

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Bewahren Sie die Garantieinformation auf Ihrer Garantiekarte zusammen mit dem Kaufbeleg zusammen auf oder die Information für die beschränkte Garantie befindet sich unter: www.etoncorp.com.

PRODUKTSERVICE

Damit sie Kundendienst für ihr Produkt bekommen empfehlen wir, einen Etón

Kundendienstmitarbeiter unter der Telefonnummer 800-872-2228 US, 800-637-1648 Kanada oder (650) 903-3866 für Problemsuche und Fehlerbehebung zu verständigen. Falls weitere Reparaturen fällig sind, geben Ihnen die technischen Mitarbeiter die nötige Information über die Garantiefristen des Radios oder einen kostenpflichtigen Reparaturservice.

GARANTIE – Wenn Ihr Produkt noch eine Garantie besitzt und der Etón Kundendienstmitarbeiter auf Garantiereparatur entscheidet bekommen Sie eine Genehmigung zum Wiedererhalt und Anweisungen für das Einschicken an eine autorisierte Garantiereparaturwerkstätte. Sie sollten Ihr Radio niemals ohne diese Wiedererhaltautorisierungsnummer einschicken.

KEINE GARANTIE – Wenn Ihr Produkt keine Garantie mehr besitzt nennt Ihnen unser Kundendienst die nächstliegende Reparaturwerkstätte, die die Reparatur durchführen kann. Außerhalb Nordamerikas sollten Sie sich an den auf dem Kaufbeleg genannten Vertriebshändler wenden.

BRAUCHEN SIE HILFE?

Wenn Sie Hilfe benötigen, bitte wenden Sie sich von Montag-Freitag, von 8:30 Uhr.-16:00 Uhr Nordamerikanische Pazifik Ortszeit an:

U.S.A :
1-800-872-2228

Kanada:
1-800-637-1648

Weltweit:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

WARNUNG

- Dem Wasser nicht längere Zeit aussetzen.
- Vor großer Luftfeuchtigkeit und Regen schützen.
- nur innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs betreiben (0 °C bis 40 °C)
- Sofort gerät ausstecken wenn Flüssigkeiten darüber verschüttet wurden oder Gegenstände hineingefallen sind.
- Nur mit einem sauberen Tuch reinigen. Keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel benutzen, da diese die Lackierung beschädigen könnten.
- Abdeckung [oder die Rückabdeckung] nicht entfernen.
- Reparaturen einem qualifizierten Kundendienst überlassen.

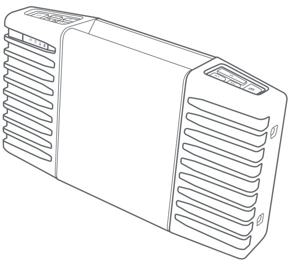
ENTSORGUNG

Bitte entsorgen Sie Altelektronikschrott und –geräte nur gemäß der örtlichen Umweltschutzgesetze und -richtlinien.

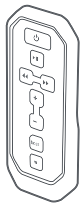
“Made für iPod” und „Works with iPhone“ bedeutet, dass ein elektronisches Gerät darauf ausgerichtet wurde, speziell an einen iPod oder ein iPhone angeschlossen zu werden und ist vom Hersteller gemäß den von Apple verlangten Qualitätsstandards lizensiert worden. Apple ist für den Betrieb oder die Kompatibilität dieses Gerätes mit Sicherheitsvorschriften und behördlichen Richtlinien nicht haftbar.

Grazie per aver acquistato la Etón Soulra, un dispositivo audio per iPhone ® e / o iPod ® con un audio molto bello, che opera con batteria ricaricabile Li-ion o l'adattatore CA e può essere caricato dal pannello solare o l'adattatore CA. Si prega di leggere questo manuale per ottenere una buona comprensione di come funziona il Soulra e di goderne appieno le prestazioni.

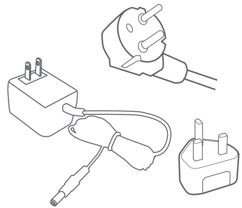
COSA C'E' NELLA SCATOLA



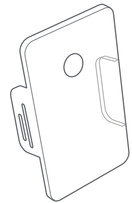
Soulra



Telecomando

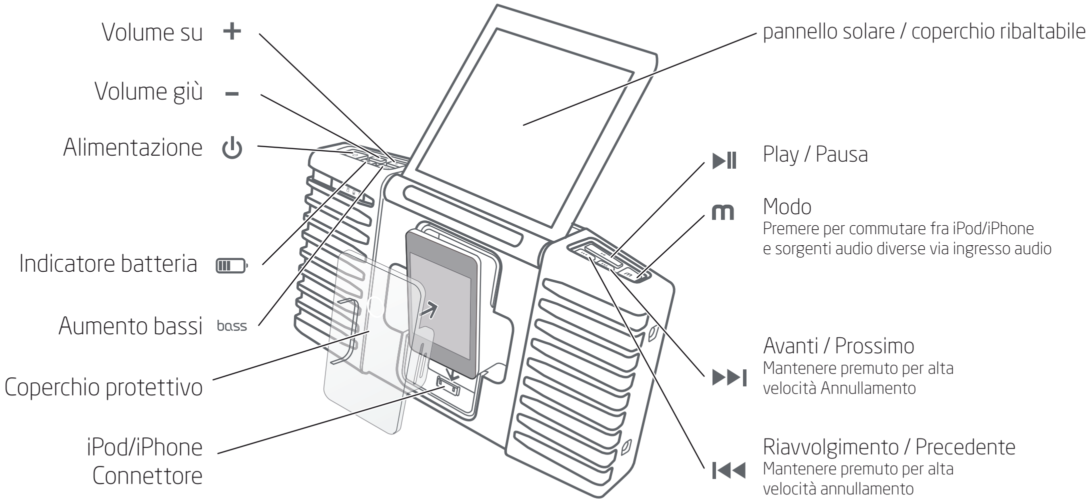


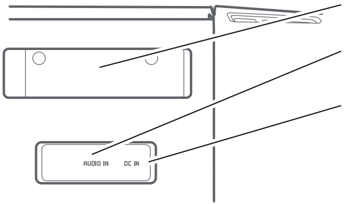
Adattatore CA (US/UK/EU)



Coperchio protettivo

PERAZIONI

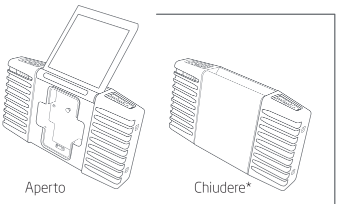

Volume su
Volume giù
Alimentazione
Indicatore batteria
Aumento bassi
bass
Coperchio protettivo
iPod/iPhone Connettore
pannello solare / coperchio ribaltabile
Play / Pausa
Modo
Premere per commutare fra iPod/iPhone e sorgenti audio diverse via ingresso audio
Avanti / Prossimo
Mantenere premuto per alta velocità Annullamento
Riavvolgimento / Precedente
Mantenere premuto per alta velocità annullamento



Manopola

Ingresso audio

Ingresso DC



IPX-4 Splashproof *

Protetto contro la pioggia da tutte le angolazioni a 10 litri / min con una pressione di 80-100kN/m2 per 5 min.

AVVERTENZE

** Protetto dagli spruzzi d'acqua solo quando il pannello solare / coperchio sono in posizione chiuso.*

AVVISO: Si prega di notare che quando attaccate un iPod/iPhone al Soulra, occorre rimuovere qualsiasi accessorio, coperchio o coperture dal tuo iPod/iPhone che non sia conforme al Soulra.

INIZIAMO

1



Premere ON/OFF

2



Icone si accenderanno sequenzialmente

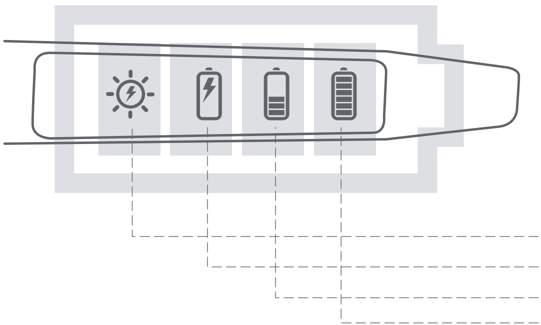
3



Icona accesa indica alimentazione

Mantenere premuto per vedere la carica della batteria.

lampeggia ogni 2 sec.	0 - 10 %
	10 - 30 %
	30 - 50%
	50 - 80%
	80% +



Solare: Ricarica alla luce solare diretta
DC: Alimentatore
Batteria: Usa la batteria interna
Batteria carica

Tenendo premuto il pulsante  mostra la condizione della batteria Li-ion. La batteria agli ioni di litio si inizia a caricare una volta che l'adattatore CA è inserito o il pannello solare è in luce diretta del sole (e non attraverso una finestra o in ombra).

Dopo che il vostro iPod/iPhone e' completamente caricato, lasciandolo nel Soulra quando il Soulra e' OFF potrebbe comportare la riduzione della carica della batteria interna ricaricabile del Soulra. Si consiglia di rimuovere il vostro iPod/iPhone dal Soulra se non e' in uso (per ricarica o riproduzione di musica)".

MODALITA' RICARICA NORMALE

POWER	SOLARE APERTO	DC	BATTERIA	UNITA'
OFF				
OFF		●		
OFF	●			
ON			●	
ON	●			
ON		●		
Icona Solar lampeggia due volte ogni secondo Livello batteria 0-5%				

COLLEGARE l'ADATTATORE CA

Der Soulra wird zusammen mit einem AC-Adapter ausgeliefert. Den AC-Netzadapter in die rechte Buchse mit der Bezeichnung DC einstecken; das andere Ende in eine Steckdose einstecken. Wenn das AC-Netzteil eingesteckt ist, beginnt der Soulra umgehend mit dem Aufladen der Lithium-Ionen Batterie und mit der Wiedergabe.

CARICARE iPod/iPhone

L'iPod / iPhone inizia a caricare una volta che è inserito. Quando l'alimentazione del Soulra è OFF può ancora caricare il vostro iPod / iPhone. Vi informiamo che lasciare il vostro iPod / iPhone collegato dopo aver ricevuto una carica completa dal Soulra, significa continuare a scaricare la batteria interna del Soulra's.

REGOLARE IL VOLUME + –

Regolare i tasti del volume, + – , per aumentare o diminuire il volume. Il valore del volume verrà mostrato su iPhone, se viene inserito.

FUNZIONE AUMENTO BASSI

Premere il pulsante **bass** per avviare l'aumento bassi.

MODO **m**

Il MODO **m** commuta gli interruttori a pulsante tra l'iPod e AUX-in se c'è un segnale in ingresso dalla porta della AUX-IN. Il segnale iPod ha la priorità se c'è un segnale di iPod e un segnale AUX-in allo stesso tempo. Se all'ingresso l'AUX-in c'è segnale (aux_det), la funzione di commutazione della modalità pulsante è disponibile.

PLAY/PAUSA ▶II

Premendo ▶II si commuta fra riproduzione e pausa per iPod.

FWD/REW, ⏮ ⏭

Premendo questi pulsanti ⏮ ⏭ si selezionano tracce precedenti/successive con una singola pressione; mantenendo premuto si attivano le funzioni avanti/indietro.

RIMPIAZZARE LE BATTERIE AL LITIO

Una nuova batteria ricaricabile può essere acquistato contattandoci a www.etoncorp.com o chiamando 1-800-872-2228 o 650-903-3866.

REGISTRAZIONE APPARECCHIO PER LA GARANZIAG

Per assicurare protezione al prodotto e fare in modo che questo sia coperto da garanzia contro rischi e problemi, sarebbe bene registrare l'apparecchio subito dopo l'acquisto. E' possibile registrare il prodotto utilizzando una di queste opzioni:

1. Visitando il nostro sito Internet all'indirizzo www.etoncorp.com.
2. Inviare la garanzia via posta tramite l'apposita busta che si trova nel prodotto.

3. Inviare la garanzia via posta al seguente indirizzo. Includere nome, indirizzo completo, numero di telefono, modello acquistato, data di acquisto, nome del venditore da cui si è acquistato il prodotto e numero seriale dello stesso (allocata tipicamente dentro o vicino il compartimento batterie):

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303

GARANZIA LIMITATA

Informazioni sulla garanzia e sui limiti di quest'ultima possono essere anche consultate su Internet all'indirizzo www.etoncorp.com.

SERVIZI PER IL PRODOTTO

Per ottenere il servizio per il proprio prodotto, si consiglia di contattare il servizio Etón a 800-872-2228 Stati Uniti, Canada o 800-637-1648 (650) 903-3866 per determinare il problema

e la risoluzione dei problemi. Se è necessario un ulteriore servizio, il personale tecnico fornirà le istruzioni su come procedere a seconda se la radio è ancora in garanzia o non in garanzia.

PRODOTTO IN GARANZIA – Se il prodotto è ancora in garanzia e il personale Etón ha stabilito che il guasto può essere risolto fruendo della garanzia, allora invierà l'autorizzazione per la riparazione direttamente al cliente comprensiva di tutte le istruzioni per l'invio del prodotto e la sua riparazione. Si raccomanda di non spedire il prodotto fino a quando non si sia ricevuta la richiesta di autorizzazione comprensiva di numero identificativo.

PRODOTTO NON IN GARANZIA – Se il prodotto non è più in garanzia e richiede l'intervento di un tecnico, il cliente sarà indirizzato al centro riparazioni più vicino e comodo. Per usufruire del servizio al di fuori del Nord America, si prega di fare riferimento alle informazioni ricevute al momento dell'acquisto del prodotto o una volta contattato il produttore dello stesso.

HAI BISOGNO DI AIUTO?

Se hai bisogno di assistenza, contattaci dal Lunedì al Venerdì dalle 8:30 della mattina alle 4:00 del pomeriggio., North American Pacific Time:

Stati Uniti U.S:
1-800-872-2228

Canada:
1-800-637-1648

Mondo:
650-903-3866

FAX:
650-903-3867

AVVERTENZE

- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Proteggere il dispositivo da umidità e pioggia.
- Solo entro l 'intervallo di temperatura specificata (0 °C to 40 °C).
- Se un liquido entra per sbaglio nel dispositivo, asciugarlo immediatamente per evitare problemi.
- Pulire il dispositivo con un panno umido. Non utilizzare detergenti o solventi chimici altrimenti il dispositivo potrebbe rompersi del tutto.
- Non rimuovere la scocca del dispositivo.
- Far riferimento ad un centro autorizzato o personale qualificato per riparare il dispositivo.

DISPOSAL

Si prega di smaltire vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche in base alle vostre locali leggi e linee guida ambientali.

"Made for iPod" e "Works with iPhone" significa che un accessorio elettronico è stato progettato per collegarsi appositamente con iPod o iPhone, rispettivamente, ed è stato certificato dallo sviluppatore per soddisfare gli standard prestazionali di Apple. Apple non è responsabile per il funzionamento di questo dispositivo o la sua conformità alle norme di sicurezza e di regolamentazione.

CORPORATION

www.etoncorp.com

Etón Corporation
1015 Corporation Way
Palo Alto, CA 94303, USA

v051110